



بيان صحفي
Press Release

التاريخ : 2009 / 6 / 25

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 10th meeting for the year 2009 on Wednesday, 24 June, under the chairmanship of H.E. Khalil Mohammed Sharif Foulathi, Chairman of the Board, and attended by H.E. Dr. Omar Mohammed Ahmed Bin Sulaiman, Deputy Chairman, and H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor. The meeting was attended by their Excellencies Younis Haji Khoori, Hilal Khalfan Bin Dhahir, Khalid Mohammed Salem Balama, Board Members, also H.E. Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi Deputy Governor and a group of senior Central Bank staff. The Board approved minutes of the previous meeting as well as decisions taken therein.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه العاشر لعام 2009، يوم الأربعاء الموافق 2009/6/24، برئاسة معالي خليل محمد شريف فولاذي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي الدكتور عمر محمد أحمد بن سليمان، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي سلطان بن ناصر السويدي، المحافظ، وكل من سعادة: يونس حاجي خوري وهلال خلفان بن ظاهر وخالد محمد سالم بالعمي، أعضاء مجلس الإدارة وسعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي، حيث صادق المجلس على محضر اجتماعه السابق والقرارات التي تم اتخاذها في ذلك الاجتماع.

The Board reviewed the report of Senior Executive Director of Treasury Department regarding the monetary position.

استمع المجلس إلى تقرير المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الخزنة بشأن الوضع النقدي .

The Board reviewed the report submitted by Senior Executive Director of Banking Supervision and Examination Department regarding the banking indicators.

كما اطلع على تقرير مقدم من المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الرقابة والتفتيش على المصارف عن المؤشرات الخاصة بالنظام المصرفي

Furthermore, the Board reviewed applications submitted by banks operating in the UAE to expand their businesses and open new branches, and reviewed applications from natural and juridical persons to establish companies/ establishments to undertake financial activities and moneychanging business. The Board approved the applications, which fulfill the terms as per the law and regulations, as applied to each business activity

وناقش المجلس الطلبات المقدمة من البنوك العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، وطلبات الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين لتأسيس شركات / مؤسسات لممارسة النشاطات المالية ونشاط أعمال الصرافة، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده.

The Board then addressed the remaining items on its agenda and took decisions in respect thereof.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله واتخذ القرارات المتعلقة بها.